

**2016KO OTSAILAREN 26AN
UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO
BILKURAREN AKTA.**

Ozaetan, Barrundiako udaletxeko bilkura aretoan, 2016ko otsailaren 26an, 14,00 ak direnean, ondoren aipatzen direnak bildu dira lehenengo deialdian, Afro Olabe Martínez de Albeniz Alkate jaunaren lehendakaritzapean eta Jon Txopitea Zugadi Idazkari Kontuhartzailearen laguntzarekin.

BERTARATUTAKO KIDEAK

Lehendakaria: Afro Olabe Martínez de Albeniz jauna.

Arkaitz Martínez de Albeniz Lopez de Subijana jauna.

Gorka Blanco Mata jauna.

Maria Jesus Gomez Pascual andrea.

Jose Antonio Perez de Arrilucea Madinabeitia jauna.

Julia Diaz de Mendibil Hernando andrea.

Idazkaria: Jon Txopitea Zugadi.

Quorum nahikoa dagoela egiaztatu ondoren, Lehendakari jaunak hasiera eman dio bilkurari eta Aztergaien Zerrendan agertzen diren gaiak jorratzeari ekin zaio:

**1.- 2016KO MARTXOAK 8 -
ERAKUNDE ADIERAZPENA.**

EH BILDU talde politikoak aurkeztutako mozioaren azterketari ekiten zaio, hitzez hitz, honako hau dioena:

"2016 MARTXOAK 8
ERAKUNDE ADIERAZPENA

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA POR EL
AYUNTAMIENTO-PLENO EL 26 DE
FEBRERO DE 2016.**

En Ozaeta, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Barrundia, siendo las 14,00 horas del día 26 de febrero de 2016 se reúnen, en primera convocatoria, los miembros que a continuación se indican bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Afro Olabe Martínez de Albeniz, y asistidos del Secretario-Interventor municipal, D. Jon Txopitea Zugadi.

MIEMBROS ASISTENTES

Presidente: D. Afro Olabe Martínez de Albeniz.

D. Arkaitz Martínez de Albeniz López de Subijana.

D. Gorka Blanco Mata.

D^a. María Jesús Gómez Pascual.

D. José Antonio Pérez de Arrilucea Madinabeitia.

D^a. Julia Diaz de Mendibil Hernando.

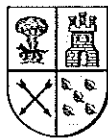
Secretario: Jon Txopitea Zugadi.

Comprobada la existencia de quórum suficiente al efecto el Sr. Presidente declara abierta la sesión, procediéndose al análisis de cada uno de los puntos que integran el Orden del Día:

**1.- 8 DE MARZO DE 2016 -
DECLARACION INSTITUCIONAL.**

Se pasa al análisis de la moción presentada por el grupo político EH BILDU, que, textualmente, dice:

"8 DE MARZO DE 2016
DECLARACIÓN INSTITUCIONAL



Feminismotik eraldaketa sozialera.

ZIOA

Nazioarteko Egunak aldarri egunak dira, egoera desorekatuak agerian utzi eta eman beharreko aldaketen aldarri eta borroka egunak.

Martxoak 8a, emakume langileen borroka testuinguruan kokatzen da, 1908 urtean oihalgintzan prekarioki eta inbisibilizatuki lanean ari ziren emakume langileek grebari eutsi eta EEBBetako hainbat hiritan manifestaldiak burutu zituztenean.

Handik hona, emakume-gizon eta borroka feministari esker, asko izan dira emandako urratsak emakume eta gizonen berdintasunaren alde, baina ezin ahanzi dugu ere, gaurko egunean zoritxarrez, leku ugarian badela eman beharreko pausurik emakumeen eskubide oinarritzkoenak eskuratzeko bidean.

Gertukoan ere, Euskal Herrian bertan, lege eta araudiek berdintasunaren aldeko marko orokorra ezarria badute ere, badugu eman beharreko urrats ugari. Izan ere, berdintasun faltsuaren diskurtsoa hedatzen dihardu, eta honek, berdintasunaren alde aktibatu beharreko neurriak moteldu besterik ez ditu egiten, egoera irreal bat irudikatuz.

Finantza krisiak eragindako murrizketek lehenik, eta ustez bertatik ateratzeko hartutako hainbat neurri ondoren, azken urteotako jazarpen bortitzena eragin dute jendarteren eskubide oinarritzkoen galera orokorrean, eta bereziki emakumeen eskubideengan. Eta horrela, diskurtso eta praktiken arteko kontraesanak agerikoak ari dira izaten ari, parekidetasunaren, ekitatearen eta berdintasunaren esparruan.

Argi dugu egunerokoa eta guztion lana dela

Del feminismo a la transformación social.

MOTIVO

Los Días Internacionales son días de reivindicación, que dejan de manifiesto situaciones de desequilibrio y son, además, días de propuesta y lucha ante los cambios que se tienen que dar.

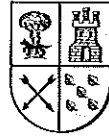
El 8 de marzo se sitúa en el contexto de la lucha de las mujeres trabajadoras, una lucha iniciada cuando un grupo de mujeres trabajadoras precarizadas e invisibilizadas en la industria textil, en 1908 fueron a la huelga y llevaron a cabo manifestaciones en varias ciudades de EE.UU.

Desde entonces hasta ahora, gracias a muchas mujeres y hombres, y a la lucha feminista, muchos han sido los pasos dados en favor de la igualdad entre mujeres y hombres, pero no podemos olvidar que hoy en día, desgraciadamente, en muchos lugares hay pasos que dar para recuperar los derechos más básicos de las mujeres.

En un ámbito más cercano, en la misma Euskal Herria, aún cuando las leyes y las normativas ya tienen establecido un marco general en favor de la igualdad, también se tienen que dar aún muchos avances. Porque se sigue extendiendo el discurso de la falsa igualdad, y eso no hace más que debilitar las medidas que se deben activar en favor de la igualdad, reflejando una situación irreal.

Los recortes producidos por la crisis financiera y algunas medidas para, supuestamente, salir de ella, han generado el ataque más violento en la pérdida general de los derechos básicos de la sociedad, y particularmente en los derechos de las mujeres. Y así, las contradicciones entre discursos y prácticas están resultando evidentes, en el ámbito de la paridad, la equidad y la igualdad.

Tenemos claro que la tarea de la



berdintasun erreala lortzeko lanari eustea, erakundeetan eta jendartean, lana eta enplegua baldintza duinetan banatua izan dadin, zaintza lanak partekatua izan daitezen, afektibitatea eta sexualitatea modu anitzean, libreki eta seguru bizi ahal izan dadin, estereotipoak zein rolak gaindituak izan daitezen, eraso sexual eta sexistak desagertu daitezen, prekaritateak eta pobrezia emakume izena eduki ez dezaten, erabakiguneetan aritzeko aukera berak sor daitezen, besteren artean.

Eta hau guztia lortzeko, jendarte eredu berritua eraikitzeko, neurri normatibo, tekniko eta ekonomiko ausartak hartu behar dira, egungo murrizketak alboratuz.

Horregatik, 2016ko martxoak 8 honetan, BARRUNDIA udalerrian ere badelako zer eginik, ondorengo ebazpen proposamena egiten dugu, Barrundiako osoko udal batzak onartu dezan.

EBAZPEN PROPOSAMENA

- 1.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du Emakume eta Gizoneñ berdintasunerako Ordenantza lantzeko, herriko emakume eta talde feministekin elkarlanean.
- 2.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du herriko kale izendegia errebisatu eta emakume izenak ezartzeko.
- 3.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du sortzen dituen idazki guztietan hizkuntza ez sexista eta inklusiboa erabiltzeko.
- 4.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du Biorrentzia Matxistaren kontrako protokoloa landu eta abian jartzeko, herriko emakume eta talde

consecución de la igualdad real es una labor diaria y que a todas/os nos corresponde, en las instituciones y en la sociedad, proponer y decidir para que el trabajo y el empleo se distribuyan en condiciones dignas, para que las tareas de los cuidados sean compartidas, para que la afectividad y la sexualidad se vivan de una manera diversa, libre y segura, para que se superen estereotipos y roles, para que desaparezcan ataques sexuales y sexistas, para que la precariedad y la pobreza no tengan nombre de mujer y para que se den las mismas opciones reales de decisión en los centros de poder, entre otros factores.

Y para lograr todo ello, para construir un nuevo modelo social, se deben tomar medidas normativas, técnicas y económicas audaces, dejando a un lado los actuales recortes.

Por eso, en este 8 de marzo de 2016, porque en este ayuntamiento de BARRUNDIA también hay cosas por hacer, realizamos la siguiente propuesta de resolución para su aprobación por parte del pleno municipal de Barrundia.

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

- 1.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA se compromete a desarrollar una Ordenanza para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en colaboración con las mujeres y grupos feministas de la localidad.
- 2.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA se compromete a revisar el callejero de la localidad e incluir en él nombres de mujer.
- 3.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA se compromete a utilizar un lenguaje no sexista e inclusivo en todos los documentos que vaya creando.
- 4.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA se compromete a desarrollar y poner en marcha el protocolo contra la violencia machista, en colaboración con



feministekin elkarlanean.

5.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du herriko jai eta ospakizunetan parte hartze parekidea landu eta sustatzeko, herriko taldeekin elkarlanean.

6.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du udal eskumeneko sail guztietan generoa zehar lerrotasunez lantzeko, horretarako neurri batera bat aurkeztuko duelarik legegintzaldian zehar garatzeko.

7.- BARRUNDIA udalerriko Osoko Bilkurak, dei egiten du emakume eta talde feministek deitutako mobilizazioetan parte hartzeko".

Mozioa azterturik, Udalbatzak, aho batez, zera erabakitzen du:

LEHENA.- Goian aipatutako mozioa, martxoaren 8koari buruz (emakume langileen nazioarteko eguna) onestea.

BIGARRENA.- Honako erabaki hau Lautadako Kuadrillari, Emakunderi eta Arabako Diputatu Nagusiari jakinaraztea.

Ondoren, EAJ talde politikoak aurkeztutako mozioaren azterketari ekiten da, hitzez hitz, honako hau dioena:

"Udalerrri eta Eskualdeetako Gobernuak bat egin dute Emakumeen eta Gizonen arteko berdintasunaren alde, Europan eta Munduan

Europako Udalerrri eta Eskualdeen Kontseiluko (CCRE-CEMR) Gizonen eta Emakumeen arteko Berdintasuna Tokiko Bizitzan Sustatzeko Batzorde Iraunkorrak adierazi du emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna funtsezko eskubidea eta oinarrizko balioa dela demokraziarentzat.

las mujeres y grupos sociales y feministas de la localidad.

5.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA se compromete a desarrollar y promover la participación paritaria en las fiestas y celebraciones de la localidad, en colaboración con los colectivos de la propia localidad.

6.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA se compromete a trabajar transversalmente con perspectiva de género en las áreas de competencia municipal, y propondrá para ello una batería de acciones concretas a desarrollar en la actual legislación.

7.- El Pleno del ayuntamiento de BARRUNDIA hace un llamamiento a participar en las movilizaciones convocadas por mujeres y grupos feministas".

Vista la moción, el Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la moción arriba meritada, referente al 8 de marzo (día internacional de la mujer trabajadora).

SEGUNDO.- Notificar la presente resolución a la Cuadrilla de Lautada, a Emakunde y al Diputado General de Araba

A continuación, se analiza la moción presentada por el grupo político EAJ, que, textualmente, dice:

"Gobiernos locales y regionales juntos en favor de la igualdad de mujeres y hombres en Europa y en el mundo

El Comité Permanente por la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Vida Local del Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CCRE-CEMR) afirma que la igualdad entre mujeres y hombres es un derecho fundamental y un valor central de la democracia. Los gobiernos locales y



Tokiko eta eskualdeetako gobernuak herritarrengandik gertuen dauden esferak dira, eta, hortaz, esku-hartzerako maila garrantzitsuak dira oraindik ere dirauten desberdintasunei aurre egiteko eta emakumeen eskubideak Europan eta mundu osoan sustatzeko.

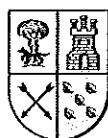
Emakumeen Nazioarteko Egun honetan, 2016ko martxoaren 8an, tokiko eta eskualdeetako gobernuen ordezkariak helburu hauen inguruan elkartu dira:

- Gogoratzea demokrazia ezin daitekeela eraiki emakumerik gabe, eta, horrenbestez, beharrezkoak diren neurriak hartu behar direla, maila guztietan –tokikoa, eskualdekoa, estatukoa eta Europakoa-, emakumeek eta gizonen parte-hartze berdina izan dezaten erabakiak hartzeko prozesuetan;
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna gure balioen eta europar gizartearen oinarritzko elementua dela bermatu dezatela eskatzea estatuetako gobernuari eta Europako instituzioei; beraz, elementu horrek agenda politikoaren erdigunean egon behar du, eta politika eta lege garrantzitsu guztietan txertatu behar da;
- Berdintasunaren aldeko konpromiso formal bat hartu dezatela eskatzea Europako hiri eta eskualde guztiei, CCRE-CEMRk 2006an plazaratu eta dagoeneko 1.500 hiri eta eskualdek baino gehiagok sinatu duten Tokiko Bizitzan Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasuna Lortzeko Europako Gutuna sinatzearen bidez;
- Berdintasuna eskualde eta toki mailan sustatzeko neurri politiko konkretuak hartu ditzatela eskatzea Gutunaren sinatzaileei, CCRE-CEMRk Behatoki honen bidez eskura jartzen dituen tresnak erabiliz, estatu

regionales, siendo las esferas de gobernanza más próximas a la ciudadanía, son fundamentales para abordar las persistentes desigualdades, y promover los derechos de las mujeres en Europa y en el mundo.

En este 8 de marzo de 2016, Día Internacional de las Mujeres, representantes de gobiernos locales y regionales se comprometen a:

- Recordar que la democracia no se puede construir sin las mujeres, con lo que es ineludible la adopción de todas las medidas necesarias a todos los niveles (local, regional, estatal y europeo) para conseguir una participación igualitaria de mujeres y hombres en los procesos de toma de decisiones;
- Hacer un llamamiento a los estados y a las instituciones europeas para que ratifiquen la igualdad de mujeres y hombres como elemento central de nuestros valores y de las sociedades europeas; por este motivo debe ocupar un puesto central en la agenda política y ser integrada en todas las políticas y legislaciones relevantes;
- Llamar a las ciudades y regiones de Europa a adquirir un compromiso formal en favor de la igualdad firmando la Carta Europea para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Vida Local, auspiciada por el CCRE-CEMR en 2006, que ha sido firmada hasta la fecha por más de 1500 ciudades y regiones;
- Promover que quienes hayan firmado la Carta tomen medidas concretas para promover la igualdad a nivel regional y local; hagan uso de las herramientas que pone a disposición el CCRE-CEMR

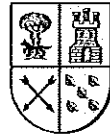


bakoitzean tokiko eta eskualdeetako gobernuei ematen zaizkien botereen arabera; eta horren implementaziorako beharrezkoak diren finantza eta giza baliabideak eskaini ditzatela.

- Emakumeek XXI. mendean pairatzen jarraitzen duten indarkeria salatzea: bizitza pribatuan zein publikoan emakumeen aurka zuzentzen den indarkeria forma guztiei aurre egin behar zaie eta ezabatu egin behar dira, honako forma hauek barne sartuta: emakumeen trafikoa, sexu-esplotazioa, etxeko indarkeria eta giza eskubideak urratzen dituzten gainerako ekintza guztiak;
- Genero-indarkeria prebenitzeko eta horren biktimak babesteko eta laguntzeko politika eta lege bateratuak sortu ditzatela eskatzea estatuetakoa gobernuei eta EBko instituzioei. Emakumeen aurkako indarkeria eta etxeko indarkeria prebenitzeari eta haren aurka borrokatzeari buruzko Europako Kontseiluaren Hitzarmena (Istanbulgo Hitzarmena) berretsi dezatela eskatzea gobernu nazionaleri;
- Kontuan hartzea gerra eta jazarpenetik ihes eginda gure hiri eta udalerrietara iristen diren errefuxiatuen artean dauden emakume eta haurren behar espezifikoak; beharrezko harrera eta arreta ziurtatzea, eta era guztietako indarkeria eta diskriminazioa eragozteak;
- Maila globalean elkarlanean aritzeko borondatea erakutsi dezatela, Nazio Batuen Erakundearen 2030eko Agendaren 5 Helburuak lortzeari begira, horrek xedetzat hartzen baitu emakumeen aurkako diskriminazio forma guztiak ezabatzea.

a través de su Observatorio, en línea con los poderes conferidos a gobiernos locales y regionales en los diferentes países; y proporcionen los recursos financieros y humanos necesarios para su implementación;

- Denunciar la violencia que siguen soportando las mujeres en la actualidad, aún en el siglo XXI: se debe combatir toda forma de violencia perpetrada contra las mujeres en la vida pública y privada, incluido el tráfico de mujeres, la explotación sexual, la violencia en el ámbito doméstico y otros actos contra los derechos humanos de las mujeres;
- Hacer un llamamiento a los estados e instituciones de la UE para adoptar unas políticas y legislación comunes con respecto a la prevención, protección y apoyo a las mujeres víctimas de la violencia de género; hacer dicho llamamiento a los estados para que ratifiquen el Convenio del Consejo de Europa para prevenir y combatir la violencia contra las mujeres y la violencia doméstica (Convenio de Estambul);
- Tener en cuenta las necesidades específicas de mujeres y menores refugiados que huyen de la guerra y la persecución, y que llegan a nuestras ciudades y municipios; proporcionarles la acogida y la atención adecuadas y la prevención de toda clase de violencia y discriminación.
- Demostrar su voluntad de cooperación a nivel global para conseguir el Objetivo 5 de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas, que tiene como objetivo poner fin a toda forma de discriminación contra las mujeres."



Mozioa ikusita, Udalbatzak, aho batez, zera erabakitzen du:

LEHENA.- Goian aipatutako mozioa, martxoaren 8koari buruz (emakume langileen nazioarteko eguna) onestea.

BIGARRENA.- Honako erabaki hau Lautadako Kuadrillari, Emakunderi eta Arabako Diputatu Nagusiari jakinaraztea ("Toki bizitzan emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna lortzeko gutun europarra" atxikituz).

2.- INMATRIKULAZIOEN INGURUKO MOZIOA.

EH BILDU talde politikoak aurkeztutako mozioaren azterketari ekiten zaio, hitzez hitz, honako hau dioena:

"Eliza Katolikoak inmatrikulaturiko ondasunei buruzko hainbat informazio publiko egin diren horretan eta gure udalerriko hainbat ondasun higiezi buruko datuak daudela kontuan izanik, BARRUNDIAko osoko Udal Batzarrean honako puntu hauek aurkezten ditugu bertan eztabaidatuak eta onartuak izan daitezten.

1.- BARRUNDIAko Udalak Estatuko Justizia Ministerioari eskatzen dio Eliza Katolikoak gure Udalerrian 1946tik gaur egunera arte egindako inmatrikulazio guztien inguruko informazio osoa.

2.- BARRUNDIAko Udalak, Arabako Apezpikutzari eskatzen dio inmatrikulaturiko ondasunak Udalari eta Kontzejuei lehenbailehen itzuli ditzan.

3.- BARRUNDIAko Udalak Jaurlaritzari eskatzen dio, Eliza Katolikoak inmatrikulaturiko ondasunak berreskuratzen saiatzen ari diren Udal eta Kontzejuei laguntza eta babesa eskaini diezaiela; eta, informazio faltagatik, gaitasun-eza ekonomikoagatik, edo biztanleriaren

Vista la moción, el Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la moción arriba meritada, referente al 8 de marzo (día internacional de la mujer trabajadora).

SEGUNDO.- Notificar la presente resolución a la Cuadrilla de Lautada, a Emakunde y al Diputado General de Araba, adjuntando la "Carta Europea para la igualdad entre mujeres y hombres en la vida local".

2.- MOCION EN RELACION A LAS INMATRICULACIONES.

Se pasa al análisis de la moción presentada por el grupo político EH BILDU, que, textualmente, dice:

"Teniendo en cuenta que en las informaciones hechas públicas recientemente sobre los bienes inmatriculados por la Iglesia Católica se encuentran datos sobre bienes inmuebles del municipio de BARRUNDIA, presentamos los siguientes puntos para su debate y aprobación en Pleno:

1.- El Ayuntamiento de BARRUNDIA solicita al Ministerio de Justicia del Estado toda la información relativa a las inmatriculaciones realizadas por la Iglesia Católica desde el año 1946 hasta hoy en día en nuestro municipio.

2.- El Ayuntamiento de BARRUNDIA solicita al Obispado de Araba a que revierta la situación de los bienes inmatriculados y los devuelva al Ayuntamiento y Concejos del municipio.

3.- El Ayuntamiento de BARRUNDIA solicita al Gobierno Vasco a que ayude y proteja a los Ayuntamientos y Concejos que están intentando recuperar los bienes inmuebles inmatriculados por la Iglesia Católica; además de esto, el Gobierno Vasco asuma esta responsabilidad en los casos donde no se defiendan los bienes



eskasiagatik, pribatizazioaren aurka ondasunak defendatzeko ahalegina egiten ez den kasuetan Jaurlaritzak bere gain lan hori hartu dezala.

4.- BARRUNDIAko Udalak Jaurlaritzari eskatzen dio EAeko Apezpikutzek pribatizatu dituzten mota guztietako ondasunak mantentzeko eta konpontzeko Udalez gairik erakunde publiko ezberdinek emandako diru-partida guztien zenbateko eta helburu zehatzen inguruko informazioa eman dezala.

5.- Mozio hau Arabako Apezpikutzari, Estatuko Justizia Ministeriora, Eusko Jaurlaritzara, Eusko Legebiltzarrerara eta Udalerriko Kontzejuetara bideratuko da."

Aurrenekoa ikusirik, mozioari buruzko puntuaren bozkatzeari ekiten zaio, honako emaitza ematen duelarik:

Aldeko botoak: 3 (EH BILDU).

Aurkako botoak: 3 (EAJ).

Enpatea emanik, bigarren bozketari ekiten zaio, honako emaitza ematen duelarik:

Aldeko botoak: 3 (EH BILDU).

Aurkako botoak: 3 (EAJ).

Alkateak kalitatezko botoa erabiltzen du, ondorioz, zera erabakitzen da:

LEHENA.- Goian aipatutako mozioa, inmatriculazioei buruz (Eliza Katolikoak Barrundiako udalerrian burututako hainbat ondasun higiezin inmatriculazioei buruz) onestea.

BIGARRENA.- Honako erabaki hau Arabako Elizbarrutiari, Espainiako Estatuko Justizia Ministerioari, Eusko Jaurlaritzari, Eusko Legebiltzarrerari eta udalerriko administrazio batzordeei jakinaraztea.

Eztabaidan, Gomez zinegotziak (EAJ)

por motivos de falta de información, recursos económicos y humanos o por escasa población.

4.- El Ayuntamiento de BARRUNDIA solicita al Gobierno Vasco información relativa a las partidas económicas y objetivos concretos concedidos por todas las entidades públicas supramunicipales para mantener y arreglar los bienes inmuebles inmatriculados por la Iglesia Católica en la CAPV.

5.- Esta moción se remitirá al Obispado de Araba, al Ministerio de Justicia del Estado, al Gobierno Vasco, al Parlamento Vasco y a los Concejales del municipio".

Visto lo anterior, se procede a la votación del punto referente a la moción, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EH BILDU).

Votos en contra: 3 (EAJ).

Producido el empate, se procede a la segunda votación, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EH BILDU).

Votos en contra: 3 (EAJ).

El Alcalde-Presidente hace uso del voto de calidad, por tanto, se acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la moción arriba meritada, referente a las inmatriculaciones (referente a las inmatriculaciones de diversos bienes inmuebles en el término municipal de Barrundia por parte de la Iglesia Católica).

SEGUNDO.- Notificar la presente resolución al Obispado de Araba, al Ministerio de Justicia del Estado español, al Gobierno Vasco, al Parlamento Vasco y a los Concejales del municipio.



zera adierazten du: informazio eskaria 1978 ekitalditik burutu beharko litzateke, ondorioz, mozioaren kontra bozkatuko du; gainera, zera gehitzen du, Madrilen Parlamentuko bere taldeak aurrenekoari buruz lan eskerga egin du, horren ondorioz, haien aburuz beraiek aurkeztutako mozioa zehatzagoa eta egokiagoa da.

Alkate-Udalburuak (EH BILDU) hitza hartzen du zera adierazteko: haiek 1946ko data mantentzen dute.

Ostean, EAJ talde politikoak aurkeztutako enmendakina aztertzen da, hitzez hitz, honako hau dioena:

"1.- Barrundiako Udalak eskaera egiten die Eusko Jaurlaritzari eta Espainiako Gobernuari premiaz eska diezaioten Euskadiko Jabetza eta Merkataritza Erregistroetako Dekanotzari Eliza Katolikoak 1978ko Espainiako Konstituzioa indarrean sartu zenetik EAEN eginiko inmatriculazio guztiak eta dagozkien datuak eskura ditzan jabetza-erregistroetako erregistroetako titularrengandik.

2.- Barrundiako Udalak eskaera egiten dio Eusko Jaurlaritzari lehenengo puntuan aipatu zerrenda jaso ostean behin betiko txostena idatz dezan, sei hileko epean, Konstituzioa onartu zenetik Eliza Katolikoaren alde inmatriculaturiko ondasun guztiak eta EAEko administrazioek ondasun horietan eginiko inbertsio publikoen gainean. Txostena kalteturiko Herri Administrazioetara igorriko da dagozkien jabetza berreskuratu ahal izatea errazteko.

3.- Barrundiako Udalak eskaera egiten dio Eusko Jaurlaritzari Foru Aldundiekin batera EAEko herri-erakundeei eman diezaien haien ondare publikoaren jatorriaren eta

En el debate, la edil Gomez (EAJ) entiende que la petición de información se debería producir a partir del ejercicio 1978, en consecuencia, votarán en contra de la moción; añade, además, que su grupo parlamentario en Madrid ha realizado un gran trabajo al respecto, por todo lo cual, piensan que su moción es mucho más concreta y acertada.

Toma la palabra el Alcalde-Presidente (EH BILDU) para señalar que ellos mantienen la fecha de 1946.

Acto seguido, se analiza la enmienda presentada por el grupo político EAJ a la moción sobre las inmatriculaciones:

"1º.- El Ayuntamiento de Barrundia insta al Gobierno Vasco y al Gobierno de España a solicitar con urgencia al Decanato de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de Euskadi que recabe de los registradores titulares de los distintos registros de la propiedad el listado de todas las inmatriculaciones, y datos correspondientes, realizados por la Iglesia Católica en la CAPV desde la entrada en vigor de la Constitución española de 1978.

2º.- El Ayuntamiento de Barrundia solicita al Gobierno Vasco a que, tras la recepción del listado al que se refiere el punto primero, elabore un informe definitivo en el plazo de seis meses, en el que se contengan todos aquellos bienes que desde la aprobación de la Constitución han sido inmatriculados a favor de la Iglesia Católica y las inversiones públicas realizadas por las diferentes administraciones de la CAPV en esos bienes. Este informe será enviado a las administraciones Públicas afectadas con el fin de facilitar la recuperación de la titularidad que corresponda.

3º.- El Ayuntamiento de Barrundia insta al Gobierno Vasco a prestar, conjuntamente con las Diputaciones Forales, a las



eskubideen gaineko informazioa, hala nola aktiboki babes ditzan Eliza Katolikoak desegoki inmatrikulaturiko ondasunak berreskuratzeke orduan”.

Aurrenekoa ikusirik, enmendakinari buruzko puntuaren bozkatzeari ekiten zaio, honako emaitza ematen delarik:

Aldeko botoak: 3 (EAJ).

Aurkako botoak: 3 (EH BILDU).

Enpatea emanik, bigarren bozketari ekiten zaio, honako emaitza ematen delarik:

Aldeko botoak: 3 (EAJ).

Aurkako botoak: 3 (EH BILDU).

Alkateak kalitatezko botoa erabiltzen du, ondorioz, zera erabakitzen da:

LEHENA.- Goian aipatutako enmendakina, inmatrikulazioei buruz (Eliza Katolikoak Barrundiako udalerrian burututako hainbat ondasun higiezin inmatrikulazioei buruz) errefusatzeari.

3.- GAROÑARI BURUZKO MOZIOA.

EH BILDU talde politikoak aurkeztutako mozioaren azterketari ekiten zaio, hitzez hitz, honako hau dioena:

“Santa María de Garoña zentral nuklearra berriz ere martxan jartzeko arriskua areagotu da, batez ere, funtzionamenduan eta instalazioetan egin beharreko berrikuspen eta aldaketa batzuk egitearen aldeko txostena onartu zuelako azken batzarrean Segurtasun Nuklearrerako Kontseiluak. Txosten hau Segurtasun Nuklearrerako Zuzendaritza Teknikoak burutu zuen.

entidades locales de la CAPV la información jurídica e histórica relativa al origen y derechos de su patrimonio público, así como a apoyarlas activamente en la recuperación de los bienes inmatriculados indebidamente por la Iglesia Católica.”

Visto lo anterior, se procede a la votación del punto referente a la enmienda, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EAJ).

Votos en contra: 3 (EH BILDU).

Producido el empate, se procede a la segunda votación, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EAJ).

Votos en contra: 3 (EH BILDU).

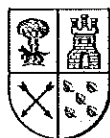
El Alcalde-Presidente hace uso del voto de calidad, por tanto, se acuerda:

PRIMERO.- Rechazar la enmienda arriba meritada, referente a las inmatriculaciones (referente a las inmatriculaciones de diversos bienes inmuebles en el término municipal de Barrundia por parte de la Iglesia Católica).

3.- MOCION EN RELACION A GAROÑA.

Se pasa al análisis de la moción presentada por el grupo político EH BILDU, que, textualmente, dice:

“El riesgo de reapertura de la central nuclear de Santa María de Garoña parece más próximo que nunca tras la aprobación por parte del Pleno del Consejo de Seguridad Nuclear de un informe favorable de la Dirección Técnica de Seguridad Nuclear sobre la revisión de las Especificaciones Técnicas de Funcionamiento (ETFM) de la actualización de las curvas límite de



Horrez gain, Garoñako zentral nuklearrean behin behineko biltegi nuklear bat ipintzeko lanak aurrera egingo dutela dirudi, Ingurugiro arloko Estatu Idazkaritzak neurri horren aldeko ingurumen-inpaktuaren adierazpena onartu baitu.

Mehatxu honen aurrean Barrundiako EH Bilduren Udal taldeak hurrengo mozioa aurkezten du osoko bilkuran eztabaidatua eta onartua izan dadin:

1.- Barrundiako Udalak Garoñaren erabateko eta berehalako eraispena gauzatzeko exijitzen die bai Espainiar Gobernuari eta baita Endesa eta Iberdrolari ere (Nuclenorren akziodun bazkideak).

2.- Barrundiako Udalak Garoña biltegi nuklear bilatzeko edo berriz ere irekitzearen ideia bertan behera uzteko exijitzen die bai Espainiar Gobernuari eta baita Endesa eta Iberdrolari ere (Nuclenorren akziodun bazkideak).

3.- Barrundiako Udalak bere prestutasuna agertzen du, 2013ko urtarrilaren 21ean Biltzar Nagusiek onartu zuten, "Garoñako Zentral Nuklearra eraisteko prozesuan jarraipen lana egingo duen Batzorde Interinstituzionalean" parte hartzeko eta Batzorde hau lehenbailehen eratzeko exijitzen die Arabako Foru Aldundiari eta Biltzar Nagusiei.

4.- Barrundiako Udalak herritarrei dei egiten die Garoña behin betiko itxi eta eraistearen alde antolatzen diren ekimen orotan parte hartzeko.

5.- Barrundiako Udalak bando baten bitartez mozio honen edukiaz informatuko ditu

presión y temperatura de la vasija del reactor.

Por otro lado, la transformación de Garoña en un almacén temporal de residuos nucleares parece también inminente después de la Declaración de Impacto Ambiental favorable al proyecto emitida por la Secretaría de Estado de Medio Ambiente del Gobierno del Estado.

Ante esta amenaza el Grupo Municipal de EHBildu BARRUNDIA presenta al Pleno del Ayuntamiento los siguientes puntos de acuerdo para su debate y aprobación:

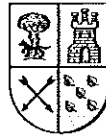
1.- El Pleno del Ayuntamiento de Barrundia exige al Gobierno del Estado Español y a Endesa e Iberdrola (socios accionistas de Nuclenor) el total, absoluto e inmediato desmantelamiento de Garoña.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Barrundia exige al Gobierno del Estado Español y a Endesa e Iberdrola (socios accionistas de Nuclenor) que abandonen cualquier intención de reapertura o utilización de la central nuclear de Garoña como almacén temporal individualizado de residuos nucleares.

3.- El pleno del Ayuntamiento de Barrundia manifiesta su voluntad de participar activamente en la "Comisión Interinstitucional para el seguimiento del proceso de desmantelamiento de la Central Nuclear de Garoña" definida en la moción aprobada en Juntas Generales de Araba a fecha 21 de enero de 2013 y en ese sentido insta a la Diputación Foral de Araba y a las Juntas Generales de Araba a la puesta en marcha de dicha comisión a la mayor brevedad.

4.- El pleno del Ayuntamiento de Barrundia hace un llamamiento a la ciudadanía a participar en todas aquellas convocatorias destinadas a reclamar el cierre y desmantelamiento inmediato de la Central Nuclear de Santa María de Garoña.

5.- El contenido de la presente moción



herritarrak.

6.- Mozio hau Arabako Biltzar Nagusietara, Arabako Foru Aldundira, Legebiltzarrera, Eusko Jaurlaritzara, Espainiar Gobernura, Endesara, Iberdrolara eta Nuclenorrera bidaliko da."

Aurrenekoa ikusirik, mozioari buruzko puntuaren bozkatzeari ekiten zaio, honako emaitza ematen duelarik:

Aldeko botoak: 3 (EH BILDU).

Aurkako botoak: 3 (EAJ).

Enpatea emanik, bigarren bozketari ekiten zaio, honako emaitza ematen duelarik:

Aldeko botoak: 3 (EH BILDU).

Aurkako botoak: 3 (EAJ).

Alkateak kalitatezko botoa erabiltzen du, ondorioz, zera erabakitzen da:

LEHENA.- Goian aipatutako mozioa, Garoñako zentral nuklearrari buruz onestea.

BIGARRENA.- Honako erabaki hau Arabako Biltzar Nagusiei, Arabako Foru Aldundiari, Eusko Legebiltzarrari, Eusko Jaurlaritzari, Espainiar Gobernuari, Endesa merkataritza-etxeari, Iberdrola merkataritza-etxeari eta Nuclenor merkataritza-etxeari jakinaraztea.

Ondoren, EAJ talde politikoak aurkeztutako mozioaren azterketari ekiten da, hitzez hitz, honako hau dioena:

"1.- Barrundiako Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio errekurtsua egin dezala Garoñako zentral nuklearrean material

será puesto en conocimiento de la ciudadanía del municipio a través de un Bando Municipal.

6.- La presente moción será remitida a las Juntas Generales y Diputación Foral de Araba, al Parlamento y Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca y al Gobierno del Estado Español así como a Endesa, Iberdrola y Nuclenor."

Visto lo anterior, se procede a la votación del punto referente a la moción, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EH BILDU).

Votos en contra: 3 (EAJ).

Producido el empate, se procede a la segunda votación, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EH BILDU).

Votos en contra: 3 (EAJ).

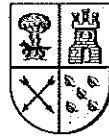
El Alcalde-Presidente hace uso del voto de calidad, por tanto, se acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la moción arriba meritada, referente a la central nuclear de Garoña.

SEGUNDO.- Notificar la presente resolución a las Juntas Generales de Araba, a la Diputación Foral de Araba, al Parlamento Vasco, al Gobierno de España, a la mercantil Endesa, a la mercantil Iberdrola y a la mercantil Nuclenor.

A continuación, se analiza la moción presentada por el grupo político EAJ, que, textualmente, dice:

"1º.- El Ayuntamiento de Barrundia insta al Gobierno Vasco a que interponga recurso contra la declaración ambiental que



nuklearrerako biltegi bat aldi baterako jartzeko baimena ematen duen ingurumen-adierazpenaren aurka.

2.- Barrundiako Udalak salatzen du Espainiako Gobernuak ez diela informaziorik ematen euskal erakundeek, ez baitute gai honetaz inolako informaziorik edo kontsultarik jaso.

3.- Euskal erakundeek (eta batez ere arabar erakundeek), Garoñako zentralaren bizialdia luzatzearen aurkakoak direnek, hainbat aldiz egin dituzten adierazpenekin bat etorritik, instalazio horiek berriro irekitzeko lizentzia berria ez dezala eman eskatzen dio Barrundiako Udalak Espainiako Gobernuari.

4.- Barrundiako Udalak Eusko Legebiltzarrari babesa ematen dio Europar Batzordearen aurrean egingo duen babes-eskaeran, Garoñako zentral nuklearra berriro irekitzeko aukera egon daitekeelako egingo duena, Garoñako zentrala berriro irekitzeko balizko lizentzia emateko prozedura gainbegira dezan eta Fukushima istripuaren ondoren ezarri ziren segurtasun-baldintzak betetzen direla bermatuz, lizentzia berri bat emateko aukera dagoela kontuan izanik.

5.- Barrundiako Udalak Arabako Batzar Nagusiei, Arabako Foru Aldundiari eta Eusko Legebiltzarrari eskatzen die erakunde arteko batzorde bat eratu dezatela, Arabako Batzar Nagusiek onartu zuten Garoñako zentral nuklearra desegiteko prozesuaren jarraipena egin dezan.

6.- Barrundiako Udalak erabaki hau Espainiako Gobernuak Euskadin daukan Ordezkaritzari, Eusko Legebiltzarrari, Arabako Foru Aldundiari eta Arabako Batzar Nagusiei bidaliko die."

Aurrenekoa ikusirik, mozioari buruzko

autoriza la instalación temporal de un almacén de material nuclear en la central nuclear de Garoña.

2.- El Ayuntamiento de Barrundia denuncia la falta de información del Gobierno de España hacia las instituciones vascas, que no han recibido ninguna información ni consulta alguna al respecto.

3.- El Ayuntamiento de Barrundia insta al Gobierno de España, en coherencia con los reiterados pronunciamientos de las instituciones vascas y especialmente de las alavesas, contrarios a la continuidad de la vida útil de la central de Sta. María de Garoña, a no autorizar una nueva licencia para la reapertura de estas instalaciones.

4.- El Ayuntamiento de Barrundia apoya al Parlamento Vasco en su solicitud de amparo que este va a llevar a cabo a la Comisión Europea ante la nueva posible reapertura de la central nuclear de Garoña, para que supervise el procedimiento de concesión de la hipotética licencia de reapertura de la central de Garoña y para que se asegure del cumplimiento de las exigencias de seguridad impuestas después del accidente de Fukushima ante la posibilidad de concesión de una nueva licencia.

5.- El Ayuntamiento de Barrundia insta a las Juntas Generales de Araba, Diputación Foral de Araba y Parlamento Vasco a constituir la Comisión interinstitucional para el seguimiento del proceso de desmantelación de la central nuclear de Garoña, acordada por las Juntas Generales de Araba.

6.- El Ayuntamiento de Barrundia remitirá este acuerdo a la Delegación de gobierno de España en Euskadi, al Parlamento Vasco, a la Diputación Foral de Araba y a las Juntas Generales de Araba."

Visto lo anterior, se procede a la



puntuaren bozkatzeari ekiten zaio, honako emaitza ematen delarik:

Aldeko botoak: 3 (EAJ).

Aurkako botoak: 3 (EH BILDU).

Enpatea emanik, bigarren bozketari ekiten zaio, honako emaitza ematen delarik:

Aldeko botoak: 3 (EAJ).

Aurkako botoak: 3 (EH BILDU).

Alkateak kalitatezko botoa erabiltzen du, ondorioz, zera erabakitzen da:

LEHENA.- Goian aipatutako mozioa, Garoñako zentral nuklearrari buruz errefusatzea.

4.- ALKATETZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA.

Honako Alkatezaren Dekretuen berri ematen da:

.- 2015eko Dekretuak: 424tik – 483ra.

.- 2016ko Dekretuak: 001tik 061ra.

Udalbatza jakitun da.

5.- GALDERAK ETA ERREGUAK.

Jarraian, EAJ alderdi politikoak honako galdera hauek egin ditu:

1.- Zein da aurrekontu-emaitza eta zein soberakin dauka Udalak? Helarazi ahal dizkiguzue datu xehatuak 2015. urtean sorturiko partiden edota kontzeptuen arabera?.

Alkate-Presidenteak erantzun du 2015 aurrekontu-ekitaldiari dagokion likidazioa ia itxita dagoela eta positiboa izango dela; erantsi du informazio zehatza emango dela aurrekontu-likidazio horren

votación del punto referente a la moción, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EAJ).

Votos en contra: 3 (EH BILDU).

Producido el empate, se procede a la segunda votación, que arroja el siguiente resultado:

Votos a favor: 3 (EAJ).

Votos en contra: 3 (EH BILDU).

El Alcalde-Presidente hace uso del voto de calidad, por tanto, se acuerda:

PRIMERO.- Rechazar la moción arriba meritada, referente a la central nuclear de Garoña.

4.- DACION DE CUENTAS DE DECRETOS DE ALCALDIA.

Se da cuenta de la siguiente relación de Decretos de Alcaldía:

.- Decretos 2015: 424 – 483.

.- Decretos 2016: 001 – 061.

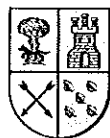
El Ayuntamiento-Pleno se da por enterado.

5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

A continuación, el grupo político EAJ formula las siguientes preguntas:

1º.- ¿Cuál es el resultado presupuestario y qué remanente hay en el Ayuntamiento? ¿Podrías pasarnos los datos detallados por partidas y/o conceptos generados en el 2015?.

El Alcalde-Presidente contesta que la liquidación correspondiente al ejercicio presupuestario 2015 se encuentra prácticamente cerrada, y que será positiva; añade que se dará cumplida información de los resultados de dicha



gainean.

2.- Marino Martínez de Albeniz jauna oraindik ari da Hirigintza-aholkulari lanetan? Pentsatu duzue inoiz zer gerta litekeen egunen batean lesiorik jasango balu?

Alkate-Presidenteak erantzun du Mariano Martínez de Albeniz jaunak berak hala nahi duelako kolaboratzen duela Udalarekin.

3.- Udal honek Lanbideren bidez eskaintako azken lan-eskaintzari dagokionez, ezaugarri jakin batzuk bete behar zituen lanpostu baterako, besteak beste, "emakumea" izatea, badakizue ondo prestatu zenbat herritarrek bete zezaketen lanpostu hori? Zergatik sexuaren arabera diskriminazioa? Badago arrazoirik edo laguntza ekonomikorik emakume izateagatik?

Alkate-Presidenteak erantzun du EAJk informazio osoa duela Lanbidek garaturiko diru-laguntza larrien gainean, jendarteko sektore kaltetu jakin batzuen enplegarritasuna areagotze aldera, horien artean emakumeena; erantsi du diru-laguntza horiek Kuadrillen arabera banatzen direla Arabako Lurralde Historikoaren kasuan eta, hala, sexuen arabera ehunekoak Lanbidek definitzen duela Kuadrilla mailan.

4.- Zergatik ez da jaso gai-zerrendan Euskararen Nazioarteko Egunari buruzko gure mozioa, Udaletxean 2015eko azaroaren 20an aurkeztu genuena?

liquidación presupuestaria.

2º.- ¿Continúa Marino Martínez de Albeniz ejerciendo las funciones de asesor de Urbanismo? ¿Habéis pensado en las consecuencias que podría acarrear el hecho de que algún día tuviera alguna lesión?

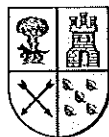
El Alcalde-Presidente contesta que don Mariano Martínez de Albeniz es una persona que voluntariamente colabora con el Ayuntamiento.

3º.- En relación a la última oferta de trabajo ofertada por este Ayuntamiento a través de Lanbide para un puesto que tenía que cumplir unas características, entre ellas, que fuera "mujer", ¿tenéis constancia de cuántos vecinos-as totalmente cualificados podrían haber accedido a dicho puesto? ¿Por qué la discriminación del sexo? ¿Existe algún motivo o ayuda económica por ser mujer?

El Alcalde-Presidente contesta que el grupo municipal de EAJ tiene cumplida información de las líneas de subvención desarrolladas por Lanbide en orden a aumentar la empleabilidad de ciertos sectores sociales desfavorecidos, entre los que se encuentran el de la mujeres; añade que dichas subvenciones se reparten por Cuadrillas en el caso del Territorio Histórico de Araba, y así, el porcentaje de sexos viene definido por Lanbide a nivel de Cuadrillas.

4º.- ¿Por qué no se ha incluido en el orden del día nuestra moción sobre la celebración del Día internacional del Euskera presentada en el Ayuntamiento con fecha de 20 de noviembre de 2015?

RUEGOS:



ESKEAK:

1.- Kontuan hartuta herritarrek helarazi dizkiguten jakinarazpenak hainbat txabolaren eraikuntzaren gainean, eskaera egiten dugu zaintza zorrotzagoa egin dadin hirigintza-arloan.

Alkate-Presidenteak adierazi du jarduketa-plan bat zehaztuko duela hirigintza-ikuskapenaren esparruan Hirigintzako udal-teknikariekin, ziurrenik Marietan hasi eta gero gainerako herrietan garatuko dena; erantsi du nahitaezko zehapen-prozedurak hasiko direla.

2.- Udal honetako zinegotzi batzuek ez dutenez euskara ulertzen, berriz egiten dugu eskaera Udalak helarazten dizkigun dokumentuak edo informazioa ez daitezen egon soilik euskaraz, baizik eta EAEko hizkuntza ofizial bietan, hau da, euskaraz zein gaztelaniaz; izan ere, Euskadiko Autonomia Estatutuaren 6. artikulua araberak, *"euskarak, Euskal Herriko berezko hizkuntzak, gaztelania bezala, izaera ofiziala izango du Euskadin, eta bertako biztanle guztiak eskubidea izango dute hizkuntza biak ezagutzeko eta erabiltzeko. Euskal Herriko aniztasun soziolinguistikoa kontuan hartuta, hizkuntza bien erabilera bermatuko da. Inor ezingo da baztertu hizkuntzagatik"*.

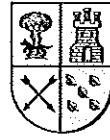
Alkate-Presidenteak erantzun du hizkuntza ofizial bien erabilera lurraldean gai zaila dela garatzeko, Udalak dituen giza baliabideak urri baino urriagoak diren heinean; hala, garrantzitsuena da ez urratzea hizkuntza-eskubideak, eta

1º.- Teniendo en cuenta las notificaciones que nos han llegado por parte de la ciudadanía referentes a la construcción de diversas "txabolas", rogamos que se efectúe un control más exhaustivo en el ámbito urbanístico.

El Alcalde-Presidente señala que se concretará un plan de actuación en el campo de la inspección urbanística con los técnicos municipales de Urbanismo, que se iniciará probablemente por la localidad de Marieta para ir desarrollándolo por las restantes localidades; añade que se iniciarán los preceptivos procedimientos sancionadores.

2º.- Ya que algunos de los concejales-as del Ayuntamiento de este municipio no entienden euskera, volvemos a solicitar que los documentos o la información emitida por el Ayuntamiento no se nos traslade única y exclusivamente en euskera, sino que esté en las dos lenguas oficiales de la C.A.P.V., es decir, tanto en euskera como en castellano puesto que según el artículo 6 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, *"el euskera, lengua propia del Pueblo Vasco, tendrá como el castellano, carácter oficial en Euskadi, y todos sus habitantes tienen el derecho a conocer y usar ambas lenguas. Teniendo en cuenta la diversidad socio-lingüística del País Vasco, garantizarán el uso de ambas lenguas. Nadie podrá ser discriminado por razón de la lengua"*.

El Alcalde-Presidente contesta que la utilización de los dos idiomas oficiales en el territorio es un tema difícil de desarrollar, toda vez que los medios humanos con los que cuenta el Ayuntamiento son muy reducidos, así,



esparru horretan dago Barrundiako Udala.

3.- Udal honetako zinegotziak garen heinean gure funtzioak bete ahal izateko, eskaera egiten dugu osoko bilkuretarako deialdiei begirako beharrezko dokumentazioa paperean helaraz dakigun.

Alkate-Presidenteak erantzun du efikazia eta eraginkortasuna kontuan hartuta bidaltzen dela, normalean, telematikoki.

4.- Gure alderdi politikoaren eskura jartzeko Udaleko gaiekin loturikoa askatasunez kudeatzeko beharrezko material informatikoa, hau da, zuen baldintza beretan.

Alkate-Presidenteak erantzun du ahalegina egingo dela EAJ udal-taldea beharrezko bitarteko informatikoez hornitzeko.

5.- Legealdi honetan deitzen ari diren osoko bilkura eskasen emaitzak optimizatzeko, eskaera egiten dugu joandako legealdian bezala batzordeak osoko bilkuren aurretik deitzeko, onartu beharrekoa prestatzeko asti nahikoa izateko.

Alkate-Presidenteak erantzun du gaia 2015 – 2019 legealdi honen hasieran eztabaidatu eta garatu zela.

6.- Berriz adierazi enpresa-jarduera jakin batzuk garatzeko baliatzen ari den moduak eragindako ezinegona, gure Udalaren instalazioak erabiltzen ari direlako, mantentze-gastuak (argia, ura,

lo más importante es que no se conculquen derechos lingüísticos, y en ese campo se encuentra el Ayuntamiento de Barrundia.

3º.- Con el fin de poder desempeñar nuestras funciones como concejales-as de este Ayuntamiento, pedimos que la documentación necesaria de convocatorias a plenos nos sea remitida en formato papel.

El Alcalde-Presidente contesta que, por eficacia y eficiencia, la documentación es remitida, habitualmente, por vía telemática.

4º.- Que se ponga a disposición de nuestro grupo político del material informático necesario para gestionar libremente lo relacionado con temas del Ayuntamiento, es decir, en las mismas condiciones que vosotros.

El Alcalde-Presidente contesta que se procurará dotar de los medios informáticos necesarios al grupo municipal EAJ.

5º.- Para optimizar los resultados de los escasos plenos a los que estamos siendo convocados-as durante la actual legislatura, rogamos que, como en la pasada, se convoquen comisiones con anterioridad a los plenos para tener tiempo suficiente para poder preparar lo que ha de ser aprobado.

El Alcalde-Presidente contesta que fue un tema debatido y desarrollado al inicio de este mandato 2015 – 2019.

6º.- Transmitir nuevamente el malestar de cómo se vienen desarrollando ciertas actividades empresariales haciendo uso de las instalaciones de nuestro Ayuntamiento, y éste subrogando los gastos de



etab.) subrogatuta, izan ere, jarduera horiek ez dute inolako mantentze-gasturik. Hala, eskaera egiten dugu behin betiko formaliza dadin aurreko legealdian prestaturiko kontratua, errenta bat ezarri zuena eta hainbeste kostatzen zaizuen burutzen, "Ekinbide" izeneko antzinako Udaletxeko eraikina erabiltzeko, bai eta kiroldegiko instalazioetan beste jarduera ekonomiko baterako egokituriko lokalerako ere.

Alkate-Presidenteak adierazi du laster barru likidatu egingo direla irabazi asmorik gabeko "Kiribilore" elkarteak nahiz "Ozaetako Kontsumo Taldea" elkarteak ordaindu beharreko gastu guztiak; erantsi du likidazioa atzeratu dela, beste behin, Udaleko giza baliabide ezagatik.

7.- Ezin dugu onartu gure Udalak salaketa formal bat jasotzea ARARTEKOTik; herritar batek egin aurkeztu du denbora daramalako ohartarazten arrisku baten gainean, "segurtasun-arrazoi" hutsagatik eta ez bakarrik arrazoi estetikoengatik. Jakin badakigu gobernu-taldeak ezagutzen zuela higiezin horren egoera, baina ez zuela ezer egin harik eta 2015eko uztailean herritar bat udaletxera joan zen arte higiezin horrek eragindako segurtasun ezagatik kexa agertzerara; orduan joan zen eraikinerako Udal honetako arkitekto teknikoa, eta ondoren txostena idatzi zuen, baina, halere, ez da neurririk hartu. 2015eko abenduan, jakinarazpen bat igorri zitzaion

mantenimiento (luz, agua, etc....) ya que para estas actividades el gasto de mantenimiento es cero. Así pues, solicitamos que se formalice de una vez y de forma definitiva el contrato que se preparó en la anterior legislatura en el cual se establecía una renta, y que tanto os cuesta llevar a cabo, para el uso no sólo del edificio del antiguo Ayuntamiento denominado "Ekinbide", sino también para el local acondicionado en las instalaciones del polideportivo para otra actividad económica.

El Alcalde-Presidente manifiesta que, en un breve espacio de tiempo, se liquidarán todos los gastos a los que tienen que hacer frente tanto la asociación sin ánimo de lucro "Kiribilore" como la denominada "Ozaetako Kontsumo Taldea". Elkarteak; añade que el retraso en dicha liquidación deviene, una vez más, por la falta de medios humanos en la Institución local.

7º.- No podemos permitir que nuestro Ayuntamiento reciba una denuncia formal desde el ARARTEKO, como ha sido formulada por un vecino que lleva tiempo avisando de un peligro, meramente por un "tema de seguridad", y no simplemente por razones estéticas. Nos consta que, sabiendo el equipo de gobierno en qué condiciones se encontraba el inmueble, se esperó a que en julio de 2015 un vecino acudiera al ayuntamiento a manifestar su queja por la inseguridad que generaba dicho inmueble y es entonces cuando fue la aparejadora de este Ayuntamiento y redactó un informe, pero aún así, no se toman medidas. En diciembre de 2015 se manda una notificación al



higiezinaren jabeari. 2016ko urtarrilean, jabearen erantzuna jaso zen. 2016ko otsailaren 12an, higiezinaren pareta erori zen, oinezkoak arriskuan jarrita.

Ondorioz, suhiltzaileei deitu behar izan zitzaien, eta horiek txosten bat idatzi zuten -ez dakigu zehazki zeren gainean-; txosten hori Udaletxera iritsi da, dakigunez.

Bakarrik pentsa dezakegu egoera honetara heldu garela gobernu-taldearen erabateko "pasotismo" edo utzikeriagatik, hots, egun gure Udalean agintzen duen EH-Bildurenagatik; izan ere, aipatutakoa gertatu da Udalari idatzizko jakinarazpen bat helarazi eta gure alkateari ahoz adierazi ondoren, eta, hala ere, arestian aipatu salaketa formala jaso dugu.

Gaur arte gertaturiko guztiagatik, eskaera egiten diogu Udal honetako gobernu-taldeari dagozkion neurri urgenteak har ditzan, gertakari horrek ez sortzeko arazo gehiago, eta orain arte jazotako guztiari buruzko azalpena eman diezagun.

Horri erantzunez, Alkate-Presidenteak EAJ alderdi politikoaren fede txarra azpimarratu du, halako baieztapenak egin dituelako, izan ere, talde horrek zehatz-mehatz ezagutzen du Hermuko EU-5 exekuzio-unitatearen egoera. Jarraian, alkateak azaldu du jarduketa-unitate hori egoera honetara heldu dela EAJ taldearen zabarkeriagatik, hark agintzen baitzuen Barrundiako Udalean 2006an, hau da, Hermuko proiektua hasi zenean, 2011 ekitaldira arte. Bukatzeko,

propietario del inmueble. En enero de 2016 contesta el propietario del inmueble. El 12 de febrero de 2016 se cae la pared del inmueble, causando un peligro para todos los-as viandantes.

Como consecuencia, se tuvo que llamar a los bomberos, quienes redactaron un informe, -no sabemos en qué términos-, informe que ha llegado al Ayuntamiento, como así nos consta.

Solo se nos ocurre pensar que hemos llegado a esto por un total "pasotismo" o dejadez por parte del equipo de Gobierno, es decir, EHBildu, que tiene hoy en día nuestro Ayuntamiento puesto que lo mencionado se ha producido después de una notificación por escrito al Ayuntamiento y notificado verbalmente a nuestro alcalde y a pesar de todo ha llegado esta denuncia formal.

Por todo lo sucedido hasta el día de hoy rogamos al equipo de gobierno de este Ayuntamiento que tome las medidas oportunas y urgentes para que este incidente no ocasione más problemas de los ya generados, y que nos dé una explicación de todo lo acontecido hasta ahora.

En la contestación, el Alcalde-Presidente subraya la mala fe del grupo político EAJ al realizar semejantes aseveraciones, ya que dicha formación sabe al minuto la situación que se da en la unidad de ejecución UE-5 de la localidad de Hermua. A continuación, el regidor municipal expone que si dicha unidad de actuación ha llegado a esos términos es por la desidia de la formación EAJ que es la que



adierazi du hil pare bat barru aipatu
exekuzio-unitateko arazo
garrantzitsuenak konponduko direla, eta
horretan ari direla lanean etenik gabe
2015eko azaroaren bukaeratik.

Aztertzeko gai gehiagorik ez
dagoenez, 15:15ak direnean bilkurari
amaiera eman diogu, eta nik,
Idazkariak, horren fede ematen dut.

Alkate-Udalburua/El Alcalde-Presidente

Afro Olabe Múñez de Albeniz

gobernaba el Ayuntamiento de
Barrundia en 2006, que es cuando se
inicia el proyecto de Hermua, hasta el
ejercicio 2011. Para finalizar expone
que en un par de meses se cerrarán
los problemas más importantes de la
unidad de ejecución UE-5 de la
localidad de Hermua, en la que se
viene trabajando, sin descanso, desde
finales de noviembre de 2015.

Y no habiendo más asuntos que tratar
se levanta la sesión a las 15:15 horas,
de lo cual yo, como Secretario, doy fe.-

Idazkaria / El Secretario

Jon Txopitea Zugadi